

ΑΦΙΕΡΟΥΤΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ Α.Υ. ΤΟΝ ΠΡΙΓΚΗΠΑ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΝ

ΕΙΔΑ ΜΑΤΙΑ...

ΤΡΑΓΟΥΔΑΚΙ



D'APRÈS
LA MUSIQUE
DU SUCCÈS
PARISIEN

SUR LES BORDS DU GANGE,
DU MÊME
COMPOSITEUR

ΣΤΙΧΟΙ ΚΑΙ ΜΟΥΣΙΚΗ

ΚΑ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

(C.ATTIC.)

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΝΘΕΤΟΥ

ΕΙΔΑ ΜΑΤΙΑ...

(ΤΡΑΓΟΥΔΑΚΙ)

Στίχοι και Μουσική

ΚΛΕΩΝΟΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ (C. ATTIC)

PIANO

M^o de Valse (modéré)

Riten. *Mysterieux*
de Poco ritard.

molto

Coup de Gang

Triangle

Ma.

Ένας νε-ος περ-νούσε μιά μέ-ρα

Σε φτε-χι γει-το-νιά μα-κρου-νή Έτο κα-τάφι της έ-πανά-ε-ρα Μία πεν-τά-μορ-φη

με-λα-χροι-νή Εύθις τρέλλα του ήρ-θε να κά-νη Και σε-λί-γο και-ρό της μη-νή

θα σε πά-ρω μέ-σε-φάνι Συμπρο-φόμε-υιά παν-το-τει-νή Για τα μά-τια σου

Poco rit.

Poco rit.

col tarrito

Handwritten signature or initials.

Rit *Tempo* *Très chantant et lié*

τά γα.λα - νά Και τά σκο - τέι - νά Εί.δα μά - τια πολ - λά

Plato (trois fois au tréteau) Disappears!

Obes

Rit *Doux et lié* *Rit. ff*

Γα.λα - νά οτή ζω - ή μου Νά κυρ - τούν ά - πα - λά Και νά - νά - θούν

Obes

την ψυ - χη μου Μά τό - σο μα - γι - κά Νά μι - λούν πώ γλυ - κά

à demi voix et en retenant de plus en plus *al. pr finir*

Διν έδ' άλ.λα Και τό - σο με - γά - λα Στο λε - γεά - λη - θη - νά

ritard *Sonore* *Care*

Coup de Gong *(tenir à volonté)*

va *Rit. ff*

CONA

8. *Fin* *Gong*

ΕΙΔΑ ΜΑΤΙΑ

Στίχοι και Μουσική
KARLDSZ TRIANTAFYLAKI
(c. ATTIC)

2
Τὴν ἀήθη καὶ ἄγναν ὅτ' ἔβγα
Κ' ἐταξίδευον ἀπὸ τῆ γῆ,
Μ' ἀνήθ' ἔβιν ἀγαπίους κινένα
Καὶ τὸν ἄριστον μίαν ἀνήθ'.
Τὸς ἀνὸς ποῦθε γάμοι κελιάνα
Σ' τῆς γωνίας τῆς φραγῆς γειτονιάς
Τραγουδοῦσε:

«Τέρου μίνα
Ἄν τὰ γάμοι θὰ γίνω φονιάς».
Τραγουδοῦσε τῆς ἄμορφης γιάς:
Κ' ἔβλαψε ὁ ντυνάς! (Au Refrain.)

3
Τὸ τραγοῦδι αὐτὸ γράφα γὰ στίνα
Καὶ γιάτ' ἡ καρδιά σου φραγῆ,
Μὰ θὰ κλαίς ἀπὸ φουφου γὰ μίνα
Ἄν σοῦ τ' αὐ καὶ τὴν τρίτη στοργή.
Ἀυτὸν, ἔβλασε αὐτὸς σ' ἔνα μίνα
Καὶ τραγοῦδι καὶ μελαγχολοῦν
Καὶ μ' ἄφρατα
Ἄπὸ ἄστίνα

Πόσα μίνα τὰ τοῦχουν φανῆ!
Γιατ' σ' ἄλλιας τόσος τραγοῦδι
Ὅσου μ' ἂν βροῦθ'.

REFRAIN

Εἶδα μίνα κολιά
Γαλανὰ στή ζωῆ μου
Νὰ κερτοῦν ἀκαλιά
Καὶ νὰ βροῦν στήν φραγῆ μου,
Μὰ εἶνα πρὸ γαλανὰ
Καὶ μιλῶν πρὸ γάμοι
Ἄπὸ τ' ἄλλα,
Κι' ἔς ἦσαν μετέλα,
Σ' τὸ λέγα ἀληθινά!

SUR LES BORDS DU GANGE

Paroles de
É. JOULLOT & ALBERTY

Musique de
C. ATTIC

1
C'est auprès de Bénarès la Sainte
Sur les bords du Gange aux flots sacrés
Que, jadis, j'ai connu les étreintes
D'une Hindoue aux lourds cheveux cultivés.
Était-elle princesse ou danseuse?
On prêtresse au temple de Siva?
Mystérieuse,
Amoureuse,
Je n'ai su que son nom: Djellalah!
Mais par la saveur de ses baisers
Mon cœur fut grisé.

REFRAIN

Et toujours, oui, toujours,
J'ai gardé dans mon âme
Ce souvenir d'amour
Du lointain pays des Brahmes,
Car j'ai laissé mon cœur
À cette femme étrange
Lâbas... lâbas...
sur les bords du Gange
Dans les lotus en fleurs!

2
Sus le seuil d'une pagode en ruine
Dont les toits se reflétaient dans l'eau
(Chaque soir je l'attendais, féline,
Surgissant du fouillis des roseaux.
Sans rien dire elle m'offrait sa bouche
Rouge fleur de satin velouté,
Puis farouche
Sur sa couche
Elle me grisait de volupté!
Nuits d'extase au bruit confus et doux
Du grand fleuve hindou! (Au Refrain.)

3

Mais un soir je pleurai son absence
Et depuis je l'attendis en vain,
Et je dûs repartir pour la France
Sans revoir son visage divin!
Était-elle coquette et cruelle
Ou victime d'un mari jaloux?
Était-elle
Infidèle?
Je ne sais, mais j'ai souffert beaucoup!
Bayadère ou fille de rajah
J'aimais Djellalah! (Au Refrain.)